

THE CONSTRUCT OF GRAMMAR COMPETENCE IN INDONESIAN LANGUAGE FOR FOREIGN SPEAKERS (BIPA) LEARNING FOR ACADEMIC PURPOSE: A RESEARCH COLLABORATION BETWEEN YOGYAKARTA STATE UNIVERSITY, INDONESIA AND FATONI UNIVERSITY, THAILAND

Oleh: Teguh Setiawan, Ahmad Wahyudin, Beniati Lestyarini

ABSTRAK

Pembelajaran Bahasa Indonesia untuk Penutur Asing (BIPA) semakin diminati dan telah berkembang luas baik di lembaga tuan rumah di Indonesia maupun di luar negeri. Penelitian ini merupakan penelitian fundamental yang bertujuan untuk memetakan kompetensi tata bahasa dan mengembangkan konstruk kompetensi tata bahasa yang sesuai dalam pembelajaran BIPA. Pemetaan didasarkan pada materi tata bahasa yang tersedia di BIPA SKL dan kurikulum BIPA di Universitas Negeri Yogyakarta dan Universitas Fatoni, Thailand sebagai lembaga penyelenggara BIPA bertujuan akademik. Penelitian kolaboratif antara Jurusan Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia UNY dan Jurusan Bahasa Melayu konsentrasi bahasa Indonesia Fatoni University ini melibatkan dosen dari kedua lembaga yang aktif dalam pembelajaran BIPA dan pakar di bidang linguistik dan tata bahasa. Pengumpulan data dilakukan melalui studi kurikulum pembelajaran bahasa asing (CEFR dan ACTFL), Kurikulum BIPA (SKL BIPA), Kurikulum BIPA di perguruan tinggi; kuesioner untuk pelajar BIPA; FGD dengan pakar BIPA, ahli bahasa, dan pengajar BIPA. Hasil penelitian menunjukkan bahwa: 1) pelajar BIPA menuntut adanya standar terhadap pembelajaran BIPA yang meliputi materi, strategi belajar mengajar, kompleksitas aturan khususnya dalam tata bahasa; 2) Ruang lingkup materi tata bahasa untuk pembelajaran BIPA meliputi fonologi, morfologi, sintaksis, dan semantik. Pragmatik dapat dihapuskan dalam semantik dalam memahami sistem perbedaan bahasa dan budaya. Unsur-unsur materi meliputi: satuan kompetensi, unsur kompetensi, indikator kelulusan kompetensi akademik, bentuk, fungsi, makna, bentukan kata, penggunaan dalam kalimat; 3) Konstruk kompetensi gramatikal yang sesuai bagi mahasiswa BIPA yang berorientasi akademik harus berbasis sistem linguistik dan kompetensi komunikatif. Fonologi, morfologi, sintaksis, dan semantik dipelajari ini dari struktur sederhana hingga kompleks. Melalui penelitian ini kerjasama perguruan tinggi dalam bentuk kegiatan lain dan MoU juga dapat dicapai untuk pengembangan BIPA pada khususnya dan kegiatan akademik pada umumnya.

Kata kunci: konstruk, pembelajaran bahasa asing, bahasa Indonesia, BIPA, tata bahasa